



# GENERAL: Citació dels termes a què es fa referència

## Definició

La definició d'un terme és una representació essencial del seu concepte, que permet a l'usuari saber què significa i també utilitzar-lo adequadament. Per aconseguir-ho, la definició caracteritza el definit respecte als altres termes de l'àmbit, s'hi refereix amb precisió, té una redacció inequívoca i ordena la informació.

Aquí abordarem com es caracteritza adequadament el definit amb relació als termes similars.<sup>1</sup>

### B. Citació dels termes (vegeu el quadre explicatiu a sota)

Una definició cita adequadament un altre terme quan compleix les condicions següents:

- (1) Utilitza la primera denominació que figura en la fitxa de l'altre terme (és a dir, una forma principal que, a més, és la primera alfabèticament en cas d'haver-hi més d'una de principal).
- (2) No en suprimeix cap element ni en substitueix cap per un altre de similar, encara que estilísticament sembli preferible.
- (3) En cas de ser una denominació sintagmàtica, no hi insereix cap element.
- (4) El terme que cita no és el mateix terme que es defineix.

Complint aquestes condicions, un usuari pot identificar fàcilment la presència d'un terme, cosa que afavoreix una estructura d'hiperdiccionari.

### Quadre explicatiu:

Característiques	Exemples
<p><b>1) Termes amb diverses denominacions sinònimes:</b></p> <p>. Se citen amb la primera denominació de la seva fitxa.</p> <p>. EXCEPCIÓ: Es poden utilitzar símbols i sigles per raons de freqüència, espai, context, etc.</p>	<p><b>indemnització</b> <i>n f</i> Compensació econòmica per acomiadament, trasllat o <b>accident laboral</b>.</p> <p>→ <b>accident de treball</b></p> <p>[<i>Accident de treball</i> i <i>accident laboral</i> són sinònims absoluts, de manera que la forma primera de la fitxa, per qüestions alfabètiques, és <i>accident de treball</i>.]</p>
<p><b>2) Modificació de la denominació:</b></p> <p>. Una denominació citada no es pot modificar ni escurçant-la ni canviant-ne elements; només s'hi pot intervenir formalment per adaptar-ne la flexió (gènere, nombre o temps verbal) al context de la definició.</p> <p>. EXCEPCIÓ: Sí que es pot escurçar una denominació en cas d'una segona citació dins la mateixa definició; en aquest cas, generalment hi ha un díctic que estableix la correferència.<sup>2</sup></p>	<p><b>estació depuradora</b> <i>n f</i> Instal·lació que depura <b>aigües residuals, urbanes o industrials</b>.</p> <p>→ <b>aigües residuals urbanes i aigües residuals industrials</b></p> <p><b>aviació esportiva</b> <i>n f</i> Modalitat de <b>vol de motor</b> practicada amb un avió esportiu.</p> <p>→ Modalitat de <b>vol amb motor</b></p> <p>[Les denominacions exactes són, respectivament, <i>aigües residuals urbanes</i> i <i>aigües residuals industrials</i>, i <i>vol amb motor</i>.]</p>
<p><b>3) Intercalació en una denominació sintagmàtica:</b></p> <p>. Una denominació citada funciona com una unitat, de manera que no s'hi poden interposar elements.</p>	<p><b>buscar el cop</b> <i>v tr</i> Esperar el millor moment per a <b>deixar l'adversari fora de combat</b>.</p> <p>→ per a <b>deixar fora de combat l'adversari</b>.</p> <p>[La denominació és <i>deixar fora de combat</i>.]</p>
<p><b>4) Autoreferència:</b></p> <p>. Com a principi bàsic, una definició no pot contenir mai el mateix terme que s'està definit.</p> <p>. ATENCIÓ: És lícit utilitzar una denominació formalment coincident amb el definit si correspon a un altre terme.</p>	<p><b>neutròfil</b> <i>n m</i> Granulòcit amb grànuls citoplasmàtics <b>neutròfils</b>.</p> <p>[Aquí <i>neutròfils</i> no es refereix al definit sinó a l'adjectiu <i>neutròfil -a</i> (=Dit de la cèl·lula que té afinitat i es tenyeix amb colorants neutres).]</p>

<sup>1</sup> Amb relació a les altres qüestions, vegeu els criteris *GENERAL Caracterització respecte a altres teremes*, *GENERAL Redacció inequívoca* i *GENERAL Ordenació de la informació*.

<sup>2</sup> Per exemple:

**disc verd** Senyal de la **línia de contrameta** que fa de referència quan se surt d'**aquesta línia**.